

Communiqué de presse

Le bilinguisme comme expérience vécue : le Sensorium de Walkringen à nouveau certifié avec le Label du bilinguisme

Biel/Bienne, le 27 juin 2026 – Le Sensorium de la Fondation Rütthubelbad à Walkringen s'est vu remettre pour la deuxième fois le Label du bilinguisme des mains du Forum du bilinguisme. Cette recertification vient saluer les efforts constants du musée en faveur du français et de l'allemand, ainsi que son engagement durable à offrir une expérience de visite véritablement bilingue à l'ensemble de son public. La remise officielle du Label a eu lieu dans le cadre du Rütthubelfest, en présence de la direction, des collaboratrices et collaborateurs du Sensorium ainsi que de représentants du Forum du bilinguisme.

Situé au cœur de l'Emmental bernois, dans un environnement largement germanophone, le Sensorium poursuit depuis de nombreuses années une démarche exemplaire en faveur du bilinguisme. Déjà certifié en 2020, le musée a consolidé son engagement en intégrant la promotion des deux langues dans son fonctionnement quotidien, dans sa communication et dans l'ensemble de son offre destinée au public.

L'évaluation menée par le Forum du bilinguisme met en évidence une culture linguistique vivante et profondément ancrée au sein de l'institution. Le bilinguisme y est considéré non seulement comme un atout pour l'accueil des visiteuses et visiteurs, mais aussi comme un vecteur d'ouverture, d'inclusion et de dialogue entre les cultures linguistiques.

Le rapport souligne en particulier le rôle moteur de la direction dans le développement du bilinguisme. Celui-ci se traduit notamment par une attention constante portée aux compétences linguistiques du personnel, à la formation interne ainsi qu'à la valorisation de la langue partenaire dans les échanges quotidiens. Cette dynamique contribue à faire du Sensorium un lieu où la diversité linguistique est vécue de manière naturelle et constructive.

Dans les contacts avec la population comme dans le fonctionnement interne, le bilinguisme est vécu de manière pragmatique et naturelle. Les échanges se déroulent dans la langue de l'interlocutrice ou de l'interlocuteur, tandis que la collaboration quotidienne repose sur une culture du respect mutuel, de la compréhension et de la flexibilité linguistique.

Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux : les prestations et la communication externe, la composition et les compétences linguistiques du personnel, ainsi que la communication interne et la culture linguistique de l'organisation.

- **Prestations et communication externe** : Le Sensorium présente un visage résolument bilingue. Son site internet, ses réseaux sociaux, ses supports d'information, sa signalétique ainsi que l'ensemble de ses prestations sont proposés en français et en allemand. Cette cohérence garantit un accueil équivalent à toutes les visiteuses et à tous les visiteurs, quelle que soit leur langue.
- **Composition et compétences linguistiques du personnel** : Les collaboratrices et collaborateurs disposent d'un haut niveau de bilinguisme fonctionnel, leur permettant de répondre aux besoins d'un public provenant aussi bien de Suisse romande que de Suisse alémanique. La direction encourage activement le développement des compétences linguistiques et veille à intégrer le bilinguisme dans les pratiques professionnelles quotidiennes.
- **Communication interne et culture linguistique de l'organisation** : Communication interne et culture linguistique : Le principe du « chacun sa langue » est appliqué naturellement au sein des équipes. Les échanges reposent sur la compréhension mutuelle, la flexibilité et l'entraide linguistique. De nombreuses mesures internes favorisent l'apprentissage réciproque des langues et renforcent la place du bilinguisme dans la vie du musée.

Le Forum du bilinguisme salue la qualité de l'engagement du Sensorium, qui démontre qu'une institution implantée dans une région majoritairement germanophone peut faire vivre le bilinguisme de manière exemplaire.



Créé en 2001, le **Label du bilinguisme** est décerné par le Forum du bilinguisme de Biel/Bienne. Il a pour objectif de promouvoir le bilinguisme dans la région ainsi que dans d'autres régions bilingues de Suisse, en favorisant l'intérêt et le respect mutuels entre les communautés linguistiques partenaires.

Informations complémentaires :

Virginie Borel, directrice du Forum du bilinguisme – 078 661 89 75

Stefan Ledergerber, directeur du Sensorium – 031 700 85 80